

Registered with the Registrar
of Newspapers for India under
No. 10410



Registered No. SSP/PY/44/2015-17
WPP No. TN/PMG(CCR)/WPP-88/2015-17
Dated : 1-8-2017
Price : ₹ 21-00

புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

La Gazette de L'État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 21-00

Prix : ₹ 21-00

Price : ₹ 21-00

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2017 ஆகஸ்ட் 1	ஆகஸ்ட் 1	10
No.	31 Poudouchéry	Mardi	1	August	2017 (10 Sravana 1939)
No.	Puducherry	Tuesday	1st	August	2017

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

	பக்கம்		Page		Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள் ..	762	Sentence arbitral du travail de tribunal.	.. 762	Award of the Labour Court ..	762
அரசு அறிவிப்புகள் ..	773	Notifications du Gouvernement	.. 773	Government Notifications ..	773
ஒப்ப அறிவிப்புகள் ..	780	Avis d'Adjudications	.. 780	Tender notices ..	780
ஆபத்தான நிறுவனங்கள் ..	781	Etablissements dangereux	.. 781	Dangerous Establishments ..	781
சாற்றறிக்கைகள் ..	782	Annonces	.. 782	Announcements ..	782

finally the petitioner was terminated from service on 31-5-2011. But, it is the evidence of petitioner PW.1 that he has not been given opportunity to putforth his case in the domestic enquiry and the enquiry was conducted in a biased manner.

7. While the case was posted for order today both the parties have field a compromise memo along with the statement arrived at between them stating that on 11-5-2017 both the parties have mutually agreed and entered a Memorandum of Settlement. The copy of the said Memorandum of settlement, dated 11-5-2017 and the copy of the receipt is also filed along with the memo which would reveal the fact that the management and the petitioner has amicably entered into the settlement on 11-5-2017 and the petitioner has received a sum of ₹ 5,35,680 for his employment benefits as one-time settlement including gratuity and therefore, the matter has been settled between the parties by entering the settlement and hence, the compromise is to be recorded and Award is to be passed in terms of settlement and the copy of the settlement is to be attached as part and parcel of the Award.

8. In the result, the petition is partly allowed and the Award is passed in terms of the Memorandum of settlement arrived at between the parties on 11-5-2017 and the same is recorded and the said Memorandum of settlement shall be attached as part and parcel of the Award. No costs.

Dictated to the stenographer, transcribed by her, corrected and pronounced by me in the Open Court on this the 12th day of May, 2017.

G. THANENDRAN,
Presiding Officer,
Industrial Tribunal-cum-Labour Court,
Puducherry.

List of petitioner's witness:

PW. 1—7-10-2014 - K. Narayanan

List of petitioner's exhibits:

Ex.P1	25-1-2011	Copy of the charge-sheet.
Ex.P2	29-1-2011	Copy of the order for appointment of Enquiry Officer.
Ex.P3	10-2-2011	Copy of the notice of enquiry.
Ex.P4	14-2-2011	Copy of the enquiry proceedings note.

Ex.P5	9-3-2011	Copy of the report of the Enquiry Officer.
Ex.P6	12-3-2011	Copy of the show cause notice.
Ex.P7	31-5-2011	Copy of the termination order.
Ex.P8	23-12-2010	Copy of the proceedings of domestic enquiry conducted against one Ramesh.
Ex.P9	4-3-2011	Copy of the enquiry report of one Ramesh.
Ex.P10	3-5-2011	Copy of the order passed against one Ramesh.
Ex.P11	26-4-2013	Copy of the conciliation failure report.

List of respondent's witness: Nil.

List of respondent's exhibits: Nil.

G. THANENDRAN,
Presiding Officer,
Industrial Tribunal-cum-Labour Court,
Puducherry.

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
CHIEF SECRETARIAT (FISHERIES)**

(G.O. Rt. No. 15/Fy.,
Puducherry, dated 13th July 2017)

NOTIFICATION

In pursuance of rule 4 of the Puducherry Fishermen's Welfare and Distress Relief Society Rules and Regulations, read with the clause V(2) of the Memorandum of Association of the Puducherry Fishermen's Welfare and Distress Relief Society, the Lieutenant-Governor, Puducherry, is pleased to nominate the following fishermen representatives as Non-official Members/Special Invitees with immediate effect so as to constitute the Seventh Governing Body of the said Society, namely:

- | | | |
|------|--|-------------------------------------|
| (i) | Thiru Elango, S/o. Manickam,
No. 1, Inzanci Mastri Street,
Puducherry - 605 001 | .. Non-official
co-opted Member. |
| (ii) | Thiru Thangavadivel,
S/o. Idumban Chettiar,
No. 51, Pillaiyar Koil Street,
Karaikalmedu, Karaikal | .. do |

- (iii) Thiru V. Rethisan, .. Non-official
Uppilath Thali House, Mahe. co-opted Member.
- (iv) Thiru Serru Krishna, Yanam .. do

Special Invitee

- (i) Tmt. M.Premalatha, .. Special Invitee
W/o. Malarmanan,
Member of Pondicherry
Fishermen Co-operative Society,
Kurusukuppam, Puducherry.
- (ii) Thiru B.Rajasekaran, S/o. Balan, .. do
President, Pondicherry Mechanized
Boat Owners Association,
Puducherry.

(By order of the Lieutenant-Governor)

N. GANDHIRAJAN,
Under Secretary to Government,
(Fisheries).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
CHIEF SECRETARIAT (FISHERIES)

(G.O. Rt. No. 16/Fy.,
Puducherry, dated 13th July 2017)

NOTIFICATION

In pursuance of rule 4 of the Puducherry Fishermen's Welfare and Distress Relief Society Rules and Regulations, read with the clause V(1)(v) of the Memorandum of Association of the Puducherry Fishermen's Welfare and Distress Relief Society, the Lieutenant-Governor,

Puducherry, is pleased to nominate the following Members of the Legislative Assembly of Puducherry as the Non-official Members with immediate effect so as to constitute the Seventh Governing Body of the said Society, namely;

- (i) Thiru K. Lakshminarayanan, M.L.A., .. Non-official
(Raj Bhavan Constituency). Member.
- (ii) Thiru R.K.R. Anandharaman, M.L.A., .. do
(Manavelly Constituency).
- (iii) Thiru T. Djeamourthy, M.L.A., .. do
(Ariyankuppam Constituency).

(By order of the Lieutenant-Governor)

N. GANDHIRAJAN,
Under Secretary to Government,
(Fisheries).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
FINANCE DEPARTMENT

(G.O. Ms. No. 27/F2/A2/2017,
Puducherry, dated 21st July 2017)

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation, Tmt. T. Ramadevi, Junior Accounts Officer, Office of the Deputy Director (Immunization), Karaikal, is admitted into retirement on the afternoon of 31-7-2017.

(By order)

K. GOVINDARAJAN,
Under Secretary to Government (Finance).

நெட்டபாக்கம் கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்து

கோ. எண் 1-016/நெ.கொ.ப/நிர்வாகம்/வருவாய்/2017.

அறிவிக்கை

புதுச்சேரி அரசு, தலைமை செயலகம், (பணிகள்) அரசு ஆணை எண் 5-தேதி 13-2-2017 வாயிலாக அறிவித்துள்ள குடிநீர் உபயோகிப்பாளர்களின் வகைகளுக்கு ஏற்ப புதிய திருத்தப்பட்ட தண்ணீர் வரி விதிப்பினையே-(அ) திருத்தப்பட்ட தண்ணீர் வரி பட்டியல் (ஆ) இதர கட்டணங்கள் அதாவது, இணைப்பு துண்டிப்பு கட்டணம் மேலும் பல மற்றும் (இ) தீரும்பெற முடியாத ஒருமுறை செலுத்தும்-காப்புத்தொகை உள்ளாட்சி மன்றங்களால் தனது குடிநீர் வழங்கும் நிலையங்கள் மூலம் உபயோகிப்பாளர்களுக்கு வழங்கப்படும் குடிநீருக்கு, புதுச்சேரி மாநிலத்தில் உள்ள அனைத்து நகராட்சிகள் மற்றும் கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்துகள் நடைமுறைபடுத்தி புதுச்சேரி அரசு, உள்ளாட்சித்துறை செயலகம், அரசாணை எண் 37/LAS/2017, தேதி 22-2-2017 மூலம் ஒப்புதல் அளித்துள்ளது. அதனடிப்படையில் புதுச்சேரி அரசு, உள்ளாட்சி செயலகம், அரசாணை எண் 8/LAS/A4/2017-18, தேதி 15-6-2017-ன் படி நியமிக்கப்பட்ட நெட்டபாக்கம் கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்து மன்றத்திற்கான/கிராம பஞ்சாயத்து

மன்றத்திற்கான நியமிக்கப்பட்ட அதிகாரி அவர்கள் தமக்கு அளிக்கப்பட்ட அதிகாரத்தின் அடிப்படையில் மேற்கண்ட தண்ணீர் வரி விதிப்பினை நெட்டப்பாக்கம் கொம்பியூன் பஞ்சாயத்துக்குட்பட்ட பகுதிகளில் 1-4-2017-முதல் நடைமுறைப்படுத்துவதற்கான நடவடிக்கை தீர்மானம் எண் 1-016 /நெ.கொ.ப./நிர்வாகம்/வருவாய்/2017 தேதி 21-6-2017-இல் நிறைவேற்றப்பட்டுள்ளது. அதன்படி 1-4-2017 முதல் இக்கொம்பியூன் பஞ்சாயத்தில் நடைமுறைப்படுத்திவள்ள திருத்தியமைக்கப்பட்ட புதிய தண்ணீர் வரி விபரம் பொதுமக்களின் பார்வைக்கு கீழ்க்கண்டுள்ள இணைப்புப் பட்டியலில் அறிவிக்கை செய்யப்படுகிறது.

(அரசு ஆணையின் படி)

புதுச்சேரி, வெட்டப்பாக்கம் 2017 *வரு* கூலை மீ 46.

அ. மனோகர்,
ஆணையர்.

இணைப்பு

உபயோகிப்பாளர் வகைகள்	திருத்தப்பட்ட தண்ணீர் வரி
(1)	(2)

(1 அலகு=1000 லிட்டர்=1 cu m)

I. தண்ணீர் வரி:

(A) வீட்டு உபயோகம்

1. மீட்டர் திட்டம்

(A) 90 அலகு வரை-காலாண்டுக்கு

₹ 3.00/ஒரு அலகு (குறைந்தபட்சமாக
₹ 270.00/காலாண்டுக்கு).

(b) 90 அலகிற்கு மேல்-காலாண்டுக்கு

₹ 270.00 மற்றும் 90 அலகைவிட
கூடுதலாக பயன்படுத்தும் ஒவ்வொரு
அலகுக்கும் ₹ 5.00 அதிகம்/காலாண்டுக்கு.

2. சம அளவு வரி:

(அ) மீட்டர் இல்லாத திட்டம் அரசு குடியிருப்பு

(i) வகை - I, II, III மற்றும் LIG

₹ 50.00/மாதம் ஒன்றுக்கு

(ii) வகை - IV மற்றும் MIG

₹ 75.00/மாதம் ஒன்றுக்கு

(iii) வகை - V மற்றும் HIG

₹ 100.00/மாதம் ஒன்றுக்கு

(ஆ) மீட்டர் இல்லாத தண்ணீர் விநியோகம்-
குடியிருப்பு கட்டிடங்கள்/வீட்டு உபயோகம்.

(a) சேமிக்கும் வசதியில்லாத
கட்டிடங்கள்/வீடுகள்

₹ 90.00 மாதம் ஒன்றுக்கு

(b) சேமிக்கும் வசதியுடைய
கட்டிடங்கள்/வீடுகள்

₹ 120.00 மாதம் ஒன்றுக்கு

(B) தொழிற்சாலைகள்

1. தண்ணீர் இணைப்புத்திட்டம் கோயில்கள்/
தேவாலயங்கள்/மகூதிகள் மற்றும் சமுதாய
தொண்டு நிறுவனங்கள்.

(அ) 90 அலகு வரை/காலாண்டுக்கு

₹ 3.00/ ஒரு அலகு (குறைந்த பட்சமாக
₹ 270.00/காலாண்டுக்கு).

(ஆ) 90 அலகிற்கு மேல்/காலாண்டுக்கு

₹ 270.00 மற்றும் 90 அலகைவிட
கூடுதலாக பயன்படுத்தும் ஒவ்வொரு
அலகிற்கும் ₹ 5.00 அதிகம்/
காலாண்டுக்கு.

2. தண்ணீர் இணைப்புத் திட்டம்-அரசு அலுவலகங்கள்,
பள்ளி மற்றும் மருத்துவமனைகள்.

(அ) 90 அலகு வரை காலாண்டுக்கு

₹ 8.00/ஒரு அலகு (குறைந்தபட்சமாக
₹ 720.00/காலாண்டுக்கு).

(ஆ) 90 அலகிற்கு மேல் காலாண்டுக்கு

₹ 720.00 மற்றும் 90 அலகைவிட
கூடுதலாக பயன்படுத்தும் ஒவ்வொரு
அலகிற்கும் ₹10.00 அதிகம்/காலாண்டுக்கு.

(C) வீட்டு உபயோகமில்லாத - வணிகம்

1. தண்ணீர் இணைப்புத் திட்டம்:

I. வணிகம், அங்காடி மற்றும் நிறுவனங்கள்
பயன்படுத்தும் குடிநீர் பயன்பாடு மட்டும்

(அ) 90 அலகு வரை காலாண்டுக்கு

₹ 10.00/அலகிற்கு (குறைந்தபட்சமாக
₹ 900.00 ஒரு காலாண்டுக்கு).

(ஆ) 90 அலகுக்கு மேல் காலாண்டுக்கு

₹ 900.00 மற்றும் 90 அலகைவிட
கூடுதலாக பயன்படுத்தும் ஒவ்வொரு
அலகிற்கும் ₹ 12.00 அதிகம்/
ஒரு காலாண்டுக்கு.

(D) வணிகம்

1. தண்ணீர் இணைப்புத் திட்டம்:

I. உணவகம் தங்கும் விடுதி, பண்ணை வீடுகள்,
உணவகமும் உறைவிடமும், வணிகவளாகம்,
நிறுவனங்கள், திருமணமண்டபம், சினிமா திரையரங்குகள்
மற்றும் இதர வியாபார நிறுவனங்கள்.

(அ) 100 அலகு வரை/காலாண்டுக்கு

₹ 15.00/அலகு (குறைந்தபட்சமாக
₹ 1,500.00/காலாண்டுக்கு).

(ஆ) 100 - 300 அலகு வரை/காலாண்டுக்கு

₹ 1,500.00 மற்றும் 100 அலகு முதல் 300
அலகு வரை கூடுதலாக பயன்படுத்தும்
ஒவ்வொரு அலகிற்கும் ₹ 20.00 அதிகம்/
காலாண்டுக்கு.

(இ) 300 அலகிற்கு மேல் காலாண்டுக்கு

₹ 5,500.00 மற்றும் 300 அலகைவிட
கூடுதலாக பயன்படுத்தும்
அலகிற்கும் ₹ 25.00அதிகம்/காலாண்டுக்கு.

ஒவ்வொரு

2. தண்ணீர் இணைப்புத்திட்டம்:

காபி மற்றும் டீக்கடை/ஜீஸ் கடை/சோடா கம்பெனி
மற்றும் இதர வணிக நிறுவனங்கள் தண்ணீரை முக்கிய
கூறாக கொண்டு பொருள்கள் தயாரிக்கும் இடம்.

(அ) 45 அலகு வரை/காலாண்டுக்கு

₹ 15.00/அலகு (குறைந்தபட்சமாக
₹ 675.00/காலாண்டுக்கு).

(ஆ) 45 அலகிற்கு மேல் 200 அலகு வரை/காலாண்டுக்கு

₹ 675.00 மற்றும் 45 அலகு முதல் 200
அலகு வரை கூடுதலாக பயன்படுத்தும்
ஒவ்வொரு அலகிற்கும் ₹ 20.00 அதிகம்
காலாண்டுக்கு.

(இ) 200 அலகுக்கு மேல் ஒரு காலாண்டுக்கு

₹ 3,775.00 மற்றும் 200 அலகைவிட கூடுதலாக பயன்படுத்தும் ஒவ்வொரு அலகிற்கும் ₹ 25.00 அதிகம் ஒரு காலாண்டுக்கு.

(உ) பொது நீர் வீழ்ச்சி/பொது குழாய்

₹ 2,000.00 குழாய் ஒன்றிற்கு ஒரு காலாண்டுக்கு.

II. இதர கட்டணங்கள்:

(1) இணைப்பு துண்டிப்பு கட்டணம்

₹ 3,000.00 ஒரு திட்டத்திற்கு

(2) மறு முறை இணைப்பு கட்டணம்

₹ 2,000.00 ஒரு திட்டத்திற்கு

(3) மீட்டர் சோதனைக் கட்டணம்

₹ 50.00 ஒரு மீட்டர்

(4) புதிய இணைப்பு ஆய்வுக் கட்டணம்

₹ 1,000.00 ஒரு திட்டத்திற்கு

(5) மீட்டர் வாடகை கட்டணம்

₹ 50.00 மீட்டர் காலாண்டுக்கு

(6) மீட்டர் களவு கட்டணம்

₹ 300.00 ஒரு திட்டத்திற்கு

III. திரும்ப கொடுக்க முடியாத ஒருமுறை செலுத்தும் காப்புத்தொகை:

(1) வீட்டு உபயோகம்

₹ 500.00 ஒரு திட்டம்

(2) வணிகம் (வீட்டு உபயோகம் தவிர்த்து மற்ற அனைத்தும்)

₹ 10,000.00 ஒரு திட்டம்

(3) கட்டுமான தேவை:

தண்ணீர் இணைப்பு கட்டுமானத் தேவைக்கு முற்றிலும் தடை செய்யப்பட்டுள்ளது.

கோ. மலர்க்கண்ணன்.
நியமிக்கப்பட்ட அதிகாரி.

NETTAPAKKAM COMMUNE PANCHAYAT

F. No. 1-016/Net.CP/Estt./Rev./2017.

Puducherry, Nettapakkam, the 4th July 2017.

NOTIFICATION

The Local Administration Secretariat, Government of Puducherry has been accorded approval to adopt the notification issued by the Chief Secretariat (Public Works), Puducherry *vide* G.O.Ms.No. 5, dated 13-2-2017 and directed to the Municipalities and Commune Panchayats in Puducherry State to adopt the same-(i) revised water tariff (ii) other charges such as disconnection charge, *etc.*, and (iii) amount of non-refundable one-time security deposit as prescribed in the said notification with effect from 1-4-2017 for the water supply by the Local Bodies from their water supply systems to the consumers *vide* G.O.Ms. No. 37/LAS/2017, dated 22-3-2017 of the Under Secretary to Government (LA.), Puducherry. Accordingly, on behalf of the Nettapakkam Commune Panchayat Council/Village Panchayat Council the Designated Officer who is appointed by the Local Administration Secretariat, Puducherry *vide* G.O. Ms. No.8/LAS/AR/2017-18, dated 15-6-2017, is hereby resolved to adopt the revised rate of water tariff and other charges in Nettapakkam Commune Panchayat with effect from 1-4-2017 *vide* Resolution No. 1-016/Net.CP/Estt./Rev./2017, dated 21-6-2017, the same as detailed in Tamil and English in the Annexure is enclosed herewith for information to the public.

A. MANOHAR,
Commissioner.

ANNEXURE

Category of consumers (1)	Revised water tariff (2)
[1 unit = 1,000 liters = 1cu. m]	
I. WATER TARIFF :	
(A) Domestic	
1. <i>Metered Policy :</i>	
(a) Up to 90 units per quarter	₹ 3.00/unit (subject to a minimum of ₹ 270.00/quarter).
(b) Above 90 units per quarter	₹ 270.00/+ @ ₹ 5.00 per every additional unit in excess of 90 units/quarter.
2. <i>Flat rate :</i>	
(i) (Non-metered policy Government accommodation) —	
(a) For Types-I, II, III and LIG	₹ 50.00/month
(b) For Type-IV and MIG	₹ 75.00/month
(c) For Type-V and HIG	₹ 100.00/month
(ii) Non-metered water supply to residential buildings/houses used for domestic purposes	
(a) For buildings/houses without sump	₹ 90.00/month
(b) For buildings/houses with sump	₹ 120.00/month
(B) Institutional	
1. Water connection policies in Temples/ Churches/Mosques and Social Service Organizations—	
(a) Up to 90 units/quarter	₹ 3.00/unit (subject to a minimum of ₹ 270.00/per quarter).
(b) Above 90 units/quarter	₹ 270.00/+ @ ₹ 5.00 per every additional unit in excess of 90 units/quarter.
2. Water connection policies in Government Offices, Schools and Hospitals—	
(a) Up to 90 units/quarter	₹ 8.00/unit (subject to a minimum of ₹ 720.00/per quarter).
(b) Above 90 units/quarter	₹ 720.00/+ @ ₹ 10.00 per every additional unit in excess of 90 units/quarter.
(C) Non-Domestic-Commercial	
1. Water connection policies in Commercial Shopping and establishments where water is used only for drinking purposes—	
(a) Up to 90 units/quarter	₹ 10.00/unit (subject to a minimum of ₹ 900.00/per quarter).
(b) Above 90 units/quarter	₹ 900.00/+ @ ₹ 12.00 per every additional unit in excess of 90 units/quarter.

(D) Commercial

1. Water connection policies in Hostels, Guest-houses, Resorts, Boarding and Lodging, Commercial shoppings/ Establishments, Marriage halls, Cinema theatres and all other such Commercial establishments—

- | | |
|---------------------------------|--|
| (a) Up to 100 units/quarter | ₹15.00/unit (subject to a minimum of ₹1,500.00/per quarter). |
| (b) Above 100-300 units/quarter | ₹ 1,500/plus @ ₹ 20.00 per every additional unit in excess of 100 units up to 300 units/quarter. |
| (c) Above 300 units/quarter | ₹ 5,500/+ @ ₹ 25.00 per every additional unit in excess of 300 units/quarter. |

2. Water connection policies in Coffee and Tea stalls/Juice stalls/Soda company and all other such Commercial establishments, where water is used as one of the main item for the product—

- | | |
|--------------------------------|---|
| (a) Up to 45 units/quarter | ₹ 15.00/unit (subject to a minimum of ₹ 675.00/per quarter). |
| (b) Above 45-200 units/quarter | ₹ 675.00/+ @ ₹ 20.00 per every additional unit in excess of 45 units up to 200 units/quarter. |
| (c) Above 200 units/quarter | ₹ 3,775.00/+ @ ₹ 25.00 per every additional unit in excess of 200 units/quarter. |

(E) Public fountains/Public taps

₹ 2,000.00/tap/quarter

II. OTHER CHARGES:

- | | |
|--|-------------------|
| (1) Disconnection charges | ₹ 3,000.00/Policy |
| (2) Reconnection charges | ₹ 2,000.00/Policy |
| (3) Meter testing charges | ₹ 50.00/Meter |
| (4) New policy scrutiny/connection charges | ₹ 1,000.00/Policy |
| (5) Meter rent charges | ₹ 50.00/quarter |
| (6) Meter stolen charges | ₹ 300.00/Policy |

III. SECURITY DEPOSIT—ONE-TIME DEPOSIT—NON-REFUNDABLE:

- | | |
|--------------------------------------|---|
| (1) Domestic | ₹ 500.00/Policy |
| (2) Commercial (Other than domestic) | ₹ 10,000.00/Policy |
| (3) Construction purpose | Supply of water for construction purpose is totally banned . |

G. MALAR KANNAN,
Designated Officer.